



CHAPITRE 158

Loi concernant le testament de feu Élias J. Flynn

[Sanctionnée le 28 janvier 1954]

CHAPTER 158

An Act respecting the will of the late Élias J. Flynn

[Assented to, the 28th of January, 1954]

Préam-
bule.

ATTENDU que les exécuteurs testamentaires de Élias J. Flynn ont, par leur pétition, représenté:

Que Élias J. Flynn, avocat, de son vivant domicilié à Québec, est décédé le 28 novembre 1945;

Que Élias J. Flynn, par testament notarié, du 14 avril 1933, a donné l'usufruit de ses biens à son épouse et la nue-propriété à ses enfants nommant son épouse co-exécutrice testamentaire avec The Royal Trust Co.;

Que le testament contient la clause suivante:

"Mes exécuteurs-testamentaires devront placer mes capitaux exclusivement sur obligations du Dominion du Canada, de la province de Québec, des cités de Montréal et de Québec ou en première hypothèque, sur des propriétés de revenus à Québec, à un tiers de leur évaluation municipale, pourvu que les taxes municipales y compris les arrérages au moment du prêt en soient régulièrement acquittées par le débiteur et autres clauses usuelles;"

Que ces restrictions rendent difficile le placement avantageux des biens de la succession et que les revenus insuffisants de l'usufruitière doivent être augmentés;

Que le testateur n'a pas pourvu aux formalités relatives au partage de la succession et que les héritiers ont intérêt à ce que ce partage puisse s'effectuer sans

WHEREAS the testamentary executors of Élias J. Flynn have, by their petition, represented:

That Élias J. Flynn, advocate, in his lifetime domiciled at Québec, died on the 28th of November, 1945;

That Élias J. Flynn, by will in notarial form dated April 14th, 1933, bequeathed the usufruct of his property to his wife and the bare ownership to his children, appointing his wife as testamentary executrix jointly with the Royal Trust Company;

That the will contains the following clause:

"My testamentary executors shall invest my capital exclusively in bonds of the Dominion of Canada, of the Province of Quebec, of the cities of Montreal and Quebec or on first hypothec on revenue-producing properties in Quebec, to a third of their municipal valuation, provided that the municipal taxes, including arrears, at the time of the loan, be regularly paid by the debtor and other usual clauses;"

That the advantageous investment of the property of the estate is rendered difficult by such restrictions, and the insufficient revenues of the usufructuary must be increased;

That the testator made no provision for the formalities respecting the partition of the estate, and it is in the interest of the heirs that such partition may be made

Preamble.

avoir à recourir à l'autorité judiciaire;

Il est à propos d'accéder à la demande des pétitionnaires;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Remploi
autorisé.

1. Les exécuteurs testamentaires auront le droit de remployer les fonds de la succession dans tels placements qu'ils choisiront sans être restreints aux placements que la loi permet aux fiduciaires et ils pourront réaliser, changer et modifier tels placements.

Partage.

2. Les exécuteurs testamentaires, avec le consentement desdits enfants alors vivants pourront faire tout partage nécessaire des biens qu'ils jugeront le meilleur, sans formalité de justice, même s'il se trouvait des mineurs ou autres incapables, et acquitter tout legs d'argent ou part dans la succession, en espèces, ou en transférant à la personne intéressée les valeurs ou placements appartenant à la succession que lesdits exécuteurs testamentaires et fiduciaires jugeront équitables et suffisants. La décision des exécuteurs testamentaires sera finale et liera tous les intéressés.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

without having recourse to judicial authority;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the petitioners;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Reinvest-
ment au-
thorised.

1. The testamentary executors shall have the right to reinvest the funds of the estate in such investments as they may choose, without being restricted to the investments permitted by law to trustees, and they may liquidate, alter and modify such investments.

Partition.

2. The testamentary executors with the consent of the children then living may make any necessary partition of the property as they may deem best, without judicial formalities, even though minors or other incapable persons may be concerned; and they may pay any money, legacy or share in the estate, in cash or by transferring to the person concerned such securities or investments of the estate, as the said testamentary executors and trustees may deem equitable and sufficient. The decision of the testamentary executors shall be final and shall bind all interested persons.

Coming
into force.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.